

Eesti

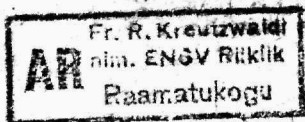
Kamandu sõnad

jalaväele.



Tallinnas, 1918 a.

Ar 918
Eesti



107845

Seletuseks.

Sõjaväelist oskussõnastikku kokku seades on komisjon järgmisi põhjuseid silmas pidanud:

- 1) Iga ütetus olgu eestipärane nii sisuliselt kui ka kujuliselt;
- 2) Laused olgu võimalikult lühidad, kamandu sõnad energilised ja kõlavad;
- 3) Sisuline mõiste olgu lihtne ja selge igas lauses;
- 4) Trükkis juba ilmunud sõnu tuleb võimalust mööda kasutada, s. o. kui nad ülemal esitud põhjuseidest mitte liig palju lahku ei lähe;
- 5) Uusi sõnu tuleb otsida ja valida rahvakeelest, murdesõnu tarvitades;
- 6) Sõnade tõlkimisel tuleb peaaesjalikult Soome keelt arvesse võtta;
- 7) Uusi sõnu luues tuleb kõiki eelpool tähendatud põhjuseid silmas pidada.

Et meil siin on tõsise põhjaneva tööga tegemist ja käesolev lühendatud kamandusõnastik on ainult kui hädaabi, mida iga silmapilk väga tarvis, siis palume kõiki asjast huvitud isikuid vaevaks võtta ja kindlate oskussõnade

loomise töös abiks olla. Tekstis esinevate peatükkide ja paragrahvide numbrid vastavad Vene omadele raamatus: „Строевой Устав“. Palume igaüht kas suusõnal ehk kirjalikult oma märkusi teatada kas herra A. Õunapuu nimele Kaupmehe uul. № 15, krt. 4, Tallinnas ehk I-se jalaväe polgu oskussõnade komisjoni esimehe nimele.

Tallinnas, 6. XII. 1918 a.

Sõjawäeliste oskussõnade komisjoni nimel
leitenant *TULMIN*.

I. Peatükk.

§ 16.

a) *Seisak* — *Стойка*.

PAIGALE! — СТАНОВИСЬ!

Paremale- На право-

vasakule- JOONDU! на лѣво- РАВНЯЙСЬ!

keskele- на середину-

(*Valvel*)-VAIK! — (*Vниманіе*)-СМИРНО!

VABALT! — ВОЛЬНО!

KOHENDU! — ОПРАВИТЬСЯ!

JÄTTA! — ОТСТАВИТЬ!

RIKALI! — ЛОЖИСЬ!

ÜLES! — ВСТАТЬ!

b) *Tervituseks* — *Для отдачія чести*.

Paremale-VAAT(A)!*) — Равненіе на-ПРАВО!

Vasakule- „ — „ на-ЛѢВО!

Keskele- „ — „ на-СЕРЕДИНУ!

§ 20.

Palvele mütsid maha- На молитву, шапки-
-VÕTT(A)!*) — ДОЛОЙ!

Mütsid-PÄNE! — На-КРОЙСЬ!

*) Täitekamandus võidakse sõnadel „võtta“, „vaata“ viimast silpi hääldamata jätta.

§ 21.

Pöörded — Повороты.

Parem-POOL(E)! — На пра-ВО!

Vasak-POOL(E)! — На лѣ-ВО!

Pool pööret parem-POOL(E)! — Пол оборота на
пра-ВО!

„ „ *vasak-POOL(E)!* — Пол оборота на
лѣ-ВО!

Ümber-PÖÖRD! — Кру-ГОМ!

§ 23.

Liikumised — Движенія.

Käies-MARSS! — Шагом-МАРШ!

Joostes-MARSS! — Бѣгом-МАРШ!

Ümber-MARSS! — Кругом-МАРШ!

(venitades) — (протяжно).

Jooks-MARSS: — Бѣгом-МАРШ!

(lühidalt) — (коротко).

SEIS! — СТОЙ!

PAIGAL! — НА МѢСТѢ!

EDASI! (OTSE!) — ПРЯМО!

(liikumise (jätkamiseks) — (для продолженія
движенія).

§ 40.

Püssi võtted — Ружейные приемы.

Olale-VÕTT(A)! — На пле-ЧО!

Jalale-VÕTT(A)! — К но-ГѢ!

Käele-VÕTT(A)! — На ру-КУ!

RINMALE! — НА РЕМЕНЬ!
RINMALT! — СНЯТЬ РУЖЬЯ!
Tervituseks-VÖTT(A)! — Слушай на кара-УЛ!

II. Peatükk — Глава II.

I. jagu — I часть.

§ 54.

Viirg — Шеренга.

Viiruõppus — Шереножное ученье.

Viiru ridastus ja jaotus — Построение и расчет
шеренги.

Järjes-LOE! — По порядку-РАСЧИТАЙСЬ.

Paariks- (kolmeks, nel- На первый и второй
jaks, viieks jne.) -LOE! — -РАСЧИТАЙСЬ!

(Loetakse: üks, kaks.)

Kahte-RITTA! — Ряды-ВЗДВОЙ!

Ühte-RITTA! — Ряды-СТРОЙСЯ!

§ 35.

Laskmine — Стрѣльба.

Kodurauk — Залп.

Viirg (jagu, rühm ehk
rood) paremale, vasa-
kule, niisuguse märgi —
pihta, põlvelt ehk
lamades, kui on tarvis.

Шеренга, вправо,
влѣво, на такой-то
цѣль, с колѣна или
лежа, если нужно.

LASKE-VALMIS! — ПАЛЬБА-ШЕРЕНГОЙ!

(отдѣленіем, взводом или ротой).

14 (sihtlaua kõrgus) — 14 (высота прицѣла).
PALGE-TULD! — Шеренга- (отдѣленіе, взвод
или рота) ПЛИ!

PÜSTI! — СТОЯ!

Auraukudeks — для салютационной стрѣльбы.
LASKE-VALMIS! — Пальба-Шеренгой!

Üles! — Вверх.

PALGE-TULD! — Шеренга-ПЛИ!

**Üksiklaskmiseks — для одиночной
стрѣльбы,**

Õredalt (järjes) рѣдко

Sagedalt — часто

Kiirelt пачками

00 padrunit, 00 pidet — 00 патрон, по 00 обойм.

TULD! — НАЧИНАЙ!

KUKK! — КУРОК!

TULD! — ОГОНЬ

Padrunid-VÄLJA! — ВЫНЬ ПАТРОНЫ!

Otse märkide pihta — Прямо по мишеньям.

§ 54.

Viiruõppus — Шереножное ученье.

Viirg-PAIGALE! — Шеренга-СТАНОВИСЬ!

Pidage joont! — Держите равнение!

§ 64.

Viirg vasakule!	Шеренга, налѣво,
(paremale, keskelt nii	(направо от сере-
mitu sammu vahet)	дины на столько-то
harvene-MARSS!	шагов) разом-КНИС!

§ 65.

Viirg paremale — Шеренга, направо
(*vasakule, keskele*) — (налѣво, к срединѣ)
Koondu - MARSS! — Сом-КНИСЬ!

Viiru liikumised — Движ. шеренги.

§ 68.

Joonduda paremale! — Равненіе на право!
(*vasakule, keskele!*) — (на лѣво, или на
середину.)

§ 67.

Niisuguse asja poole! — На такой-то предмет
(*niisuguse asja äärt* — или вдоль такого-то
mööda!) предмета!

MINU POOLE! — НА МЕНЯ!

MINU JÄRGI! — ЗА МНОЙ!

Suuna muutus — Перемѣна направленія.

a) *Viiru ehitusega* — выстраиваніем шеренги.

1. *Viirg ridane* — Шеренга стройся
(*vasakule, paremale*) — (влѣво, вправо).

2. *Käies (joostes)*, — Шагом (бѣгом),
- MARSS! — МАРШ!

b) *Viiru rinnet pöörates kätte näidatud asja poole.* — Поворотом фронта шеренги на указанный предмет.

*Viirg niisuguse asja
pihta — Paremale!*

(Vasakule!) —

MARSS!

(joostes) JOONDU!

Шеренга на такой-то
предмет — *Вправо!*

(Влѣво!) (бѣгом)

РАВНЯЙСЬ!

c) Viiru kaarkäiguga — Захожденіем шеренги
плечом.

1) *Viirg, kaares* — Шеренга, лѣвое.
vasakult (paremalt) — (правое) плечо вперед.

2) *Käies - MARSS!* — Шагом-МАРШ!
(käigul - MARSS!) — (на ходу-МАРШ!)

Laskmine — Стрѣльба.

§ 72.

*Järjes, paremalt ehk
(vasakult) õredasti*
TULD!

Рѣдко справа (слѣва)
— **-НАЧИНАЙ!**

§ 73.

Ahelridama õppus — Обучение к разсып. строю.

Ridasoldati kohused — Обязанности рядо-
ahelridamas. — вого в разсыпном
строю.

Järkjooksul — Перебѣжкой.

EDASI! JOOSTES! — **ВПЕРЕД! БѢГОМ!**

Tormijooks — Атака.

TORMI! — **В АТАКУ!**

HURRAA! — **УРА!**

II jagu. — II часть.

Rühmaõppus — Взводное ученье.

Koondridam — Сомкнутый строй.

Rühma ridastus ja jaotus — Построение и расчет
взвода.

§ 94.

Püsside hakkipanemine — Составление ружей
Püssid - НАККИ! — Со-СТАВ! [в козла.
PÜSSID! — В РУЖЬЕ!

§ 99.

Edasiliikumisega ehk käigul — С движением
вперед или на ходу.

§ 96.

Kolonn, tema ridastus, — Колонна, ея постро-
ridama muutus, ение, перестроение и
(harutus). развертывание

1) *Rühm, paremalt* — Взвод справа (слѣва)
(*vasakult*) *jao kaupa* по отдѣлениям.

2) *Käies* - MARSS! — Шагом - МАРШ!

§ 100.

1) *Jaokaupa kaares* — Отдѣлениями лѣвыя
vasakult (*paremalt*). (правыя) плечи
вперед.

2) *Käies* - MARSS! — Шагом - МАРШ!

(*Käigul* - MARSS!) — (на ходу - Марш!)

3) *Rühm* - SEIS(A)! ehk OTSE! — Взвод - СТОЙ!
или ПРЯМО!

§ 101.

- 1) *Ühte-RITTA!* (kui — Ряды -СТРОЙСЯ! (если olid lahutatud). были вздвоены).
- 2) *Jaod ridane (vasa- — Отдѣленія стройся kule (paremale)!* влѣво (вправо)!
- 3) *Käies -MARSS!* — Шагом -МАРШ!
(käigul -MARSS!) — На ходу -Марш!

§ 102.

- 1) *Rühm parem-POOL(E)* — Взвод на пра-ВО!
- 2) ja 3) — vaata § 100.
- 4) OTSE! — ПРЯМО!
- 5) *Kahte-RITTA!* — Ряды -ВЗДВОЙ!

§ 103.

- Rühm, ridane vasa- — Взвод, стройся влѣво kule (paremale). Käies- (вправо)!*
-MARSS!

§ 104.

- 1) *Rühm esijao suu- — По головному отдѣ- nas, ridane vasa- лѣнню, взвод, стройся kule (paremale)!* влѣво (вправо)!
- 2) *MARSS!* — МАРШ!
Jagu -SEIS! — Отдѣленіе -СТОЙ!

§ 105.

- 1) *Ühte-RITTA!* — Ряды -СТРОЙСЯ!
(kui olid lahutatud.)
- 2) *Rühm, ridane vasa- — Взвод, стройся влѣво kule (paremale)!* (вправо)!

3) *Käies (joostes) MARSS!*

(käigul, jooksul) MARSS)

Kolonni liikumised ja — Движенія и пере-
suuna muutmised мѣны направленія.

§ 103.

*Rühm, kaares pare-
malt (vasakult) Käies-*

— Взвод, правое(лѣвое)
плечо вперед!

(käigul) MARSS!

OTSE! — ПРЯМО!

Laskmine — Стрѣльба.

§ 110.

a) LASKE-VALMIS! — ПАЛЬБА ВЗВОДОМ!

b) PALGE-TULD! — Взвод, ПЛИ!

Ahelridam — Разсыпной строй.

Ahela juhtimine — Управление цѣпью.

Rühma paiskamine — Разсыпаніе взвода.

§ 121.

Rühma paiskamine
paigal, rinde joones
ehk peatusega tähen-
dud seisukohal.

Разсыпаніе взвода
на мѣстѣ, по линіи
фронта или с оста-
новкой на указан-
ной позиціи.

a) *Paigalt — С мѣста.*

1) Rinde joones — 1) По линіи фронта.

*Rühm, joones, keskelt
paremale (vasakule)*

— Взвод, по линіи от
середины вправо

АНЕЛИККУ! (kui
tarvis) JOOSTES!

(влѣво) В ЦѢПЫ!
БѢГОМ!

2) Tähendud seisukohale — На указанную
позицію!

Rühm, niisugusele — Взвод на такую-то
seisukohale keskelt позицію от середины
paremale (vasakule) вправо (влѣво)
АНЕЛИККУ! В ЦѢПЬ!

3) Edasi liikumisega — С движением вперед.
Rühm, keskelt (pare- — Взвод от середины
male, vasakule) АНЕ- (вправо, влѣво)
ЛИККУ! (JOOSTES!) В цѣль (бѣгом)!

б) *Käigul* — на ходу.

1) Liikumise jätkamisega — 1) С продолже-
нием движения.

Rühm, keskelt (pare- — Взвод от середины
male, vasakule) (вправо, влѣво)
АНЕЛИККУ! В ЦѢПЬ!
JOOSTES! (БѢГОМ!)

Rühm-SEIS(A)! — Взвод - СТОЙ!

2) peatusega — 2) С остановкой:

Rühm, joones kes- — Взвод, по линии от
kelt (paremale, середины (вправо,
vasakule) АНЕ- влѣво) В ЦѢПЬ!
ЛИККУ! (JOOSTES) (БѢГОМ)!

3) Tähendud seisukohale — 3) На указан-
ную позицію.

Rühm niisugusele sei- — Взвод на такую-то
sukohale keskelt (pare- позицію, от сере-
male, vasakule) АНЕ- дины (вправо,
ЛИККУ! (JOOSTES!) влѣво) В ЦѢПЬ!
(БѢГОМ!)

Laskmine ahelas — Стрѣльба в цѣпи.

§ 124.

Üksiktuli — Одиночный огонь

Märk, mille pihta tar- — Цѣль, которую нужно
vis lasta обстрѣлять.

a) Õreda tule avamine: — Для рѣдкаго огня.

Õredalt, jagudes (lülides) — Рѣдко в отдѣле-
ниях (в звеньях).

TULD! — НАЧИНАЙ!

Jaõülem — Отд. к-р.:

Paremalt (vasakult) — Справа (влѣва) по
üksikult järjestikku одному
TULD! НАЧИНАЙ

Lülides üksikult - TULD! — В звеньях по одному
НАЧИНАЙ.

b) Sageda tule avamiseks — Для частаго огня.

Sagedalt (kiirelt) TULD! — Часто - НАЧИНАЙ!

d) Tuleandmiseks määratud arvu padrunitega — Назначенным чис-
лом патронов:

Üks pide (näit.) TULD! — По одной обоймѣ
(прим.) НАЧИНАЙ!

Ahela liikumised: — Движенія цѣпи:

§ 129.

1) KUKK — КУРОК!

2) Niisuguse jao järgi, — По такому-то отд.

niisuguse asja poole — на такой-то предмет,
(*ehk minu järgi*)! (или за мной)!

3) *Rühm - EDASI!* — *Взвод - ВПЕРЕД!*

Suunahoidja jao ülem: — К-дир направл. отд.:
Niisuguse asja poole, — На такой-то предмет,
[(*ehk rühma ülema järgi*) *niisuguse lüli järgi*] или за взводным к-ром по такому-то звену!

Rühm - SEIS(A)! — *Взвод - СТОЙ!*

§ 130.

Rühma järkjooks* — *Перебѣжка всѣм взводом.

Järkjooks jagudena — Для перебѣжки по отдѣ-
леніям.

Jaoülem: — отдѣленный к-дир:

Niisuguse lüli järgi, По такому-то звену
niisuguse asja poole — На такой-то предмет
(*minu järgi*). (за мной).

EDASI! - JOOSTES!* — *ВПЕРЕД БѢГОМ!

Järkjooks lülidena — *Перебѣжка по звеньям.*

„ *üksikult* — „ „ „ одному.

Lükkumine roomates — Передвиженіе ползком.

TAGASI!* — *НАЗАД!

Suuna muutmine — Перемена направлення.

Tormijooks ja tikuvõitlus — Атака и удар в
штыки.

§ 137.

Tikuvõitlusele tormama — бросаться в штыки.

§ 140.

Tormi - EDASI! — В атаку - ВПЕРЕД!

Ahela kogumine — Сбор цѣпи.

§ 143.

MINU JUURE! — КО МНѢ!

III. jagu. — III часть.

Roodiõppus — Ротное ученье.

Koondridam — Сомкнутый строй.

Roodu jaotus ja väe- — Расчет роты и обя-
laste kohused — занности чинов.

§ 144.

Esimene (teine) poolrood — Первая (вторая)
полурота.

§ 147.

Seersant, veltveebel — Фельдфебель.

Liinur — Линейный.

Roodu ridamad — Строй роты.

a) *Narutud ridam* — Развернутый строй.

b) *Kolonnid* — Колонны.

d) *Rühmridam* — По взводно.

Võitluskord — Боевой порядок.

Narutud ridam — Развернутый строй.

§ 153.

Trummar — Барабанщик.

Sarveruhtaja — Горнист.

§ 154.

Liinur ja signalist — Линейный и сигналист
 sarve puhuja. (горнист).
 MINU JUURE! — КО МНѢ!

§ 155.

Trummarid (sarvepu- Барабанщики (гор-
 hujad) paremale (vasa- — нисты) на правый
 kule) tiivale! лѣвый) фланг!

Trummarid (sarvepu- Барабанщики (гор-
 hujad), kohtadele! — нисты), на мѣста!

Kolonnid — Колонны.

§ 159.

Trummarid (sarvepu- — Барабанщики (гор-
 hujad) roodu ette! нисты) перед роту!

§ 160.

Rühmridam — Строй по взводно.

§ 164.

Roodu juhtimine — Управление ротой.

§ 165.

Roodu joondamine — Выравнивание роты.

Pöörded, ridade lahu- Повороты, вздвоива-
 tamine ja liitmine; har- ние рядов, размыка-
 vendamine ja koon- ние и смыкание, пе-
 damine; ridama ühe- рестроение в одно-
 viirgseks muutmine ja шереножный строй
 püsside hakki pane- и составление ружей
 mine (vaata rühma в козлы.
 õppus).

§ 168.

Roodu liikumised ja suuna muutmine. — *Движенія и перемѣна направленія роты.*

§ 170.

Rühma kolonn — **Взводная колонна.**

- a) *Kolonnri rinnet pöördes tähendud asja poole!* — a) Поворотом фронта колонны на указанный предмет.
- 1) *Rood, niisuguse asja poole, paremale (vasakule) MARSS!* — 1) Рота на такой-то предмет - *вправо!* (*Влѣво!*)
- 2) **JOONDU!**
Paigal: *Valvel - VAIK!*
Käigul: **EDASI!** ehk **SEIS(A)!**
- b) *Kolonnide käik kaares, paremalt ehk vasakult poolt.* — b) Захождение колонны правым или лѣвым плечом.
- 1) *Rood, kaares paremalt (vasakult)!* — Рота, правое (лѣвое) плечо вперед.
- 2) *Käies - MARSS! (käigul - MARSS!)*
Esirühmale (venitades) — Главному взводу: **OTSE!** **ПРЯМО!**
- 3) **EDASI!** ehk **SEIS(A)!** — **ПРЯМО!** или **СТОЙ!**

§ 172.

Rühmidama liikumine ja suuna muutmine. — *Движеніе и перемѣна направленія по взводно.*

Rühmad edasi! (tagasi, paremale, vasakule, pool pööret paremale ehk vasakule, niisuguse asja poole j. n. e.)

Niisuguse rühma järgi. — По такому-то взводу.
Kolonnide ridastus — Построение колонн из
harutud ridamast ja развернутого строя
ridadest. и из рядов.

§ 174.

- 1) *Rood, paremalt* — Рота, справа
(*vasakult*) *rühma* — (слѣва) во взводную
kolonni. колонну.
- 2) *Käies (joostes)-MARSS!*
Rühmade ülemad:
Rühm-SEIS(A)!

§ 175.

Edasi liikumisega.

- 1) *Rood, rühma kaupa* — 1) Рота справа
paremalt (vasakult) (слѣва) по взводно
- 2) *Käies-MARSS!*
Rühmade ülemad:
Pool pööret vasak-POOL!
(*Pool pööret parem-POOL!*)
POOL-SAMMU!
- 3) *EDASI!* ehk *SEIS(A)!*

§ 177.

Rühma kolonni — Построение из рядов
Ridastus ridadest — Взводной колонны,

- 1) *Ühte-RITTA* — *MARSS!*

2) *Rühma kolonni vasakule (paremale)* — 2) Влѣво (вправо) во взводную колонну.

3) *Käies (joostes)-MARSS!*
(*Käigul-MARSS!*)

Rühma kolonni muutmine jao kolonniks. — Перестроение взводной колонны в колонну по отдѣленіям.

§ 178.

1) *Rood, jagude kaupa paremalt (vasakult).* — Рота, справа (слѣва) по одѣленіям.

2) *Käies-MARSS! - (käigul-MARSS!).*

§ 179.

Rühma kolonni edasi liikumine ridades.

1) *Rood parem-POOL!*

2) *Kahte-RITTA!*

3) *Rühmade kaupa kaares paremalt (vasakult).*

4) *Käies-MARSS! (käige-MARSS!).*

5) *OTSE! — ПРЯМО!*

Rühmaülemad: MARSS!

§ 180.

Jao kolonni muutmine rühma kolonniks.

1) *Rood, rühma kolonni vasakule (paremale).*

2) *Käies-MARSS! (käigul-MARSS!).*

Rühmade ülemad:
SEIS(A)! (PAIGAL!)

Rooduülem:

SEIS(A)! lehk EDASI!

Kolonniide harutamine — Развертывание колонн.

§ 182.

- 1) *Rood, ridane vasakule* — *Рота, стройся влево*
(*paremale*) (вправо)
- 2) *Käies-MARSS!* (*käigul-MARSS!*).

§ 183.

Paigal seisva rühma kolonni harutamine.

- 1) *Rood, ridane vasakule* (*paremale*)

Käies-MARSS! *joostes-MARSS!*

Rühmade ülemad:

Parem-POOL! (*Vasak-POOL!*)

Rühm-SEIS(A)!

§ 184.

Rühmade harutamine käigul

- a) edasiliikumisega — а) с продолжением движен.

- 1) *Rood, ridane vasakule* (*paremale*)

- 2) *Joostes-MARSS!*

- b) Rühma peatusega.

- 1) *Rood, ridane esirühma suuna vasakule* (*paremale*)

- 2) *MARSS!* (*joostes-MARSS!*)

Roodu üleminek — Переход роты

rühmidamasse ja в строй по-взводно

roodu kogumine. и сбор роты.

§ 187.

Rood rühmadeks-MARSS! — По взводно-стройся!

§ 189.

Näisuguse rühma suunas kolonni-MARSS!

Signal: kolonni kogumine ja joostes.

§ 191.

Kogupauk (rooduga)

- 1) LASKE-VALMIS!
- 2) PALGE-TULD!

§ 192.

Rühmade kaupa-TULD!

III. Peatükk.

ROODU VÕITLUSEKORD.

Võitlusekorra koosseis ja väelaste kohused.

§ 194.

Roodu võitlusepiirkond.

Reserv, -vi.

§ 196.

Paigutus astetena.

Piilkond — дозор.

Piilur, -i — дозорный.

Kaks piiluri välja saata (näituseks).

Võitlusekorra juhtimine.

§ 202.

Reservi ülem.

Üleminek võitlusekorrale. § 204.

§ 205.

Side.

Luuramine, teadaanne roodule:

- a) Teated vaenlase ja meie naabri väe jagude üle;
- b) missugune ülesanne on roodule antud ja kuidas kavatsetakse seda täita;

- d) võitlusekorra suuna äramääramine;
- e) rühmade määramine ahelasse ja reservi ning nende tegevuse kättejuhatamine;
- g) teated lähemate padrunikaarikute üle ja sidumise punkti üle.

§ 206.

Niisugused rühmad (ehk rood) АНЕЛИККУ! (kui tarvis-joostes).

§ 208.

Laskeviis — Род огня.

Ahela kõvendamine — Усиление цѣпи.

§ 216.

Pikendus — удлинение.

Tihendus — сгущение.

IV. Peatükk.

PATALJONI ÕPPUS,

§ 229.

Ratsakäskjalg — Конный ординарец

Marsi kolonn — походная колонна.

Roodridam — Строй по ротно.

Sõjakäik — Поход.

§ 237.

Trummarid (sarvepuhujad) pataljoni paremale (vasakule) tiivale!

§ 238.

Trummarid (sarvepuhujad) pataljoni ette!

§ 251.

*Pataljon, jagude kaupa paremalt (vasakult). Nii-
sugune rood ette!*

§ 252.

Pataljon reservi kolonni!

§ 255.

Roodudeks-MARSS! — По-ротно-СТРОЙСЯ!

V. Peatükk.

POLK, PRIGAAD ja TIVIIS.

§ 279.

Liinurid - joonele! — Линейные на линию!
(Liinurid - paigale!) — (линейные на мѣста!)

VI. Peatükk.

ROODUVAATUS — СМОТР РОТЫ.

§ 296.

Tervituseks - VÕTT(A)!

§ 297.

Teeb mõõgaga eelvõtte — берет шашку на
ПОДВЫСЬ.

§ 298.

Jalale - VÕTT(A)!

§ 299.

- Püssideta: 1) *Valvel* - VAIKI
2) *Paremale (vasakule)* - VAAT(A)!
3) *Herrad ohvitserid!*

Roodu paraadmarss.

Terve rooduga — всю ротую.

Paraadmarssile! — К церемониальному маршу!

- 1) *Ólale* - VÕTT(A)!
- 2) *Rood, joondu paremale!*
- 3) *Käies* - MARSS!

§ 314.

Roodu osadena — Частями роты.

Rooduülem:

- 1) *Ólale* - VÕTT(A)!
- 2) *Rood, rühmadeks!* — 2) Рота, по-взводно!
- 3) *Nüimitme roodu distantis (kaugus).*
- 4) *Joondus paremale!*
- 5) *Esimene rühm!* (näitlikult).

Esimese rühma ülem:

- 1) *Esimene rühm, joondus paremale,*
- 2) *Käies* - MARSS!

Järgnevate rühmade ülemad:

EDASI!

Pataljoni paraadmarss.

§ 324.

- 1) *Ólale* - VÕTT(A)!
- 2) *Pataljon, joondus paremale,*
- 3) *Käies* - MARSS!

Lühike oskussõnade valik.

1. Ridamkord.

- Ridam, a — строй.
Ridanema — строиться.
Ridastama — строить.
Ridastus — построение.
Ridamohvitser — строевой офицер.
Ridamsoldat — строевой солдат.
Ridamik — строевик.
Segiridam — нестроевщина.
Roodu ridastus — построение роты.
Koondridam — сомкнутый строй.
Lahkridam — разомкнутый строй.
Haratud ridam — развернутый строй.
Ahelridam — разсыпной строй.
Jalgridam — пехотный строй.
Ratsaridam — каваллерийский строй.
Ridamkord — строевой порядок.
Käsk — приказ.
Käsusutus — приказание.
Eelkamand — предварительная команда.
Täitekamand — исполнительная команда.
Rinne, de — фронт.
Tiib, va — фланг.
Täisrida — полный ряд.

- Poolikrida — неполный ряд.
Vahe — интервал.
Kaugus (distant) — дистанция.
Kolonn, i — колонна.
Koloni lõpp — хвост колонны.
„ alge — голова „
„ ulatus — глубина „
Leppemärk — условный знак.
Signal — сигнал.
Lähtekoht — исходная точка.
Kogukoht — сборный пункт.
Algõppus — начальное ученье.
Üksiõppus — одиночное ученье.
Pide, me — обойма.
Märk — мишень.
Sihtraud — прицѣл.

2. Väljakord.

- Piilkond — дозор.
Piilur — дозорный.
Väljakaraul — полевой караул.
Valvetõke — сторожевая застава.
Tunnimees — часовой.
Abitunnimees — подчасок.
Side — связь.
Sidepiilur }
Tiib „ } дозор для связи.
Eel „ }
Taga „ }
Valvesalk — сторожевой отряд.

Eelvägi — авангард.

Järelvägi — арьергард.

Liikuv valvetõke — походная застава.

Sala — секрет.

Maakuulaja — развѣдчик.

Jalamaakuulaja — пѣшій развѣдчик.

Ratsamaakuulaja — конный развѣдчик.

Sõjakäik — поход.

Suun, a — направление.

3. *Sisemine kord.*

Määrustik — устав.

Maavägi — армія.

Merevägi — флот.

Tiviis — дивизія.

Tivisjon — дивизион.

Prigaad — бригада.

Polk (rügement) — полк.

Rood, u — рота.

Rühm, a — взвод.

Jagu — отдѣленіе.

Lüli — звено.

Töörood — Нестроевая рота.

Meeskond — команда (jagu).

Eskadron — эскадрон.

Patarei — батарея.

Kamandata — командовать.

Kamand, u — команда.

Roodu koggaridaja — дежурный по ротѣ.

Korrapidaja rühvitser — дежурный по полку.

- Päevnik — дневальный.
Patrull — патруль.
Varahoidja (kaptenarmus) — каптенармус.
Toidustaja — артельщик.
Jagaja — раздатчик.
Kokk — кашевар.
Ahjukütja — истопник.
Lambimees — ламповщик.
Koristaja — уборщик.
Varaait — цейхгауз.
Ladu — склад.
Toiduladu — продовольственный склад.
Ambulants — аколлодок.
Seersant (veltveebel) — фельдфебель.
Rühmaülem — к-др взвода.
Jaoulem — к-др отъления.
Ridamees — рядовой.
Sõdur (soldat) — солдат.
Lüliivanem — старший звода.
Polguülem — к-др полка.
Pataljoniülem — к-др баталіона.
Rooduülem — к-др роты.
Tiviisiülem — начальник дивизіи.
Käskjalg — вѣстовой, посыльный.
Toimkond — наряд.
Toimkonna leht — лист нарядов.
Majanduse jaoskond — хозяйственная часть.
Ridama jaoskond — строевая часть.
Asjaajaja — дѣлопроизводитель.
Laekahoidja — казначей.

4. *Karnisoni kord.*

Karauliteenistus — караульная служба.

Karauliülem — начальн. караула.

Raigutaja — разводящий.

Valvur, -i — сторож.

Post, -i — пост.

Vahiparaad — развод.

Vahetus — смѣна.

Vahituba — караульное помещеніе.

Peavaht — гауптвахта.

Signalist — сигналист.

Karaulide kordnik — дежурный по караулам.

Karnisoniülem — Начальник гарнизона.

Kamandeeritud — находится в командировкѣ.
(läkitud)

Kamandeerituna Tartu — из командировки в гор.
tagasi jõudnud Юрьев вернулся.



3
205/288
7